

## ВСТУП

Дякуємо за вибір Comrex®. Comrex Air® це компресійна масажна система для ніг, яка працює на акумуляторах та призначена для полегшення гострого болю та зменшення набряків у м'язах після фізичного навантаження, а також для покращення локального лімфообігу та кровообігу. Насос на електронному управлінні нагнітає повітря в камери чобіт масажера, які пульсуючими поштовхами стискають всю поверхню ніг для покращення відтоку венозної крові у нижніх кінцівках.

- Цей пристрій не є медичним приладом і не призначений для використання у медичних закладах.
- Перед використанням обов'язково прочитайте інструкцію.
- Для безпечної роботи пристроєм дотримуйтесь заходів безпеки, які зазначені у розділі «Застереження щодо безпеки» цієї інструкції.
- Рекомендуємо зберігати дану інструкцію у валізі разом із пристроєм, щоб не загубити її.

## ПРОТИПОКАЗАННЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

### ПРИСТРІЙ НЕ МОЖНА ВИКОРИСТОВУВАТИ:

- Пацієнтам з підозрою, активною стадією чи важкою формою глибокого тромбозу вен, ішемічними судинними захворюваннями, важкою формою атеросклерозу, набряком легень, важкою формою серцевої недостатності, тромбофлебітом, або в стадії активної інфекції.
- На ногах, де манжети погіршуватимуть такі стани: перев'язка вен, гангрена, дерматит, відкриті рани, нещодавня пересадка шкіри, сильний набряк чи важка форма деформації ноги.
- При будь-якій формі невропатії. Не використовувати пацієнтам з втратою чутливості кінцівок та/або з відчуттям болю.
- На ділянках, де посилення зворотного венозного кровообігу є небажаним та/або небезпечним для здоров'я.



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

- Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно.
- Не намагайтеся знімати або відкривати кришки.
- Не виймайте насос із манжети.
- Не намагайтеся покращувати чи змінювати конструкцію пристрою.
- НІКОЛИ не здійснюйте будь-які ремонтні роботи пристрою під час його використання.
- Не працюйте з апаратом у вологому середовищі.
- В жодному разі не занурюйте апарат у будь-яку рідину. Інструкції по догляду див. у розділі «Догляд та дезінфекція».
- Ні в якому разі не кладіть пристрій в автоклав.
- Не застосовуйте поблизу апарату легкозаймистих речовин, таких як, наприклад, суміш азоту з киснем або оксидом азоту.
- У разі перебування пристрою в умовах екстремально низької або високої температури перед застосуванням дайте йому можливість нагрітися або охолонути до кімнатної температури.
- Оберегайте пристрій від падіння чи удару, пошкодження насоса.
- Цей пристрій може впливати на портативне та мобільне обладнання радіочастотного зв'язку.



### ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Припиніть застосування пристрою, якщо виник набряк, подразнення шкіри та/або відчуття дискомфорту та проконсультуйтеся із лікарем.
- Одразу послабте манжети, якщо виникне пульсація або посмикування. Це означає, що манжети затягнуті занадто туго.
- Пацієнтам, які страждають на цукровий діабет або судинні захворювання, що потребують частого огляду шкіри, перед застосуванням пристрою слід звернутися за консультацією до лікаря.
- Пацієнти, які застосовують зігріваючі пристрої з манжетами, потребують частішої оцінки стану шкіри; перед застосуванням пристрою необхідно звернутися за консультацією до лікаря.
- Людям, котрі страждають від ліпому хребта (жировик) або страждають на тунельний синдром кінцівок, перед застосуванням апарату потрібно звернутися за консультацією до лікаря.

## УМОВИ ДЛЯ КОРЕКТНОЇ РОБОТИ ПРИСТРОЮ, ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Використання можливе лише при температурі навколишнього середовища: 5 - 40 ° C
- Використання можливе лише за вологості повітря: 15 ~ 90%
- Прийнятна температура для зберігання та транспортування пристрою 25 ~70°C
- Прийнятний рівень вологості повітря для зберігання та транспортування приладу 0 ~ 90%
- Використання можливе лише за атмосферного тиску: 70 ~ 106 кПа
- Прийнятний рівень атмосферного тиску для зберігання та транспортування пристрою 70 кПа -110кПа

## РОЗ'ЯСНЕННЯ ПОЗНАЧОК



Прочитайте інструкцію



Виробник

IP22

IP код пристрою



Тип ділянки тіла, де застосовується пристрій



Не підлягає переробці



УВАГА, уникайте травм. Перед використанням цього продукту прочитайте інструкцію з використання



Далі вгору



Позначка: офіційно представлений у Європейському Союзі



Дата виготовлення



Крихкий. Застосовуйте пристрій обережно. Оберегайте від падіння та ударів.

LOT

Код партії



Зберігайте пристрій у сухому місці. Подалі від води та дощу.

SN

Серійний номер




Упаковка продукту підлягає переробці

**ЕЛЕКТРОМАГНІТНА СУМІСНІСТЬ ТА ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ FCC**

1. Даний прилад потрібно використовувати з дотриманням запобіжних заходів електромагнітної сумісності (EMC). Встановлення та введення в експлуатацію повинні відбуватися відповідно до наданої інформації про EMC. На роботу пристрою може впливати портативне та мобільне радіочастотне (РЧ) обладнання зв'язку.
2. Не використовуйте мобільний телефон та інші пристрої, що випромінюють електромагнітні поля поблизу приладу. Це може призвести до його неправильної роботи.
3. Увага! Цей пристрій пройшов випробування та перевірку та є безпечним в експлуатації!
4. Увага! Пристрій не можна використовувати поблизу іншого обладнання чи комбінувати його з іншими приладами. Якщо використання іншого приладу необхідне, обов'язково спостерігайте та контролюйте режим роботи Comrex Auge.

<b>ІНСТРУКЦІЯ ТА ДЕКЛАРАЦІЯ ВИРОБНИКА- ЕЛЕКТРОМАГНІТНЕ ВИПРОМІНЮВАННЯ</b>		
Використання пристрою можливе лише за вказаних умов електромагнітного середовища. Перед використанням обов'язково перевірте дотримання усіх вимог:		
ТЕСТ НА ВИПРОМІНЮВАННЯ	ВІДПОВІДНІСТЬ	ЕЛЕКТРОМАГНІТНЕ СЕРЕДОВИЩЕ - ІНСТРУКЦІЯ
РЧ випромінювання CISPR 11	Група 1	Прилад використовує радіочастотні хвилі лише для забезпечення власної роботи. Тому його РЧ-випромінювання низьке і не може спричинити перешкоди для роботи іншого обладнання, що знаходиться поруч із пристроєм.  Прилад придатний для використання у всіх закладах, включаючи домашні господарства, що підключені до загальнодоступної мережі низьковольтного електропостачання для забезпечення побутових потреб.
РЧ випромінювання CISPR 11	Клас В	
Гармонійні випромінювання IEC 61000-3-2	Клас А	
Перепади напруги/випромінювання мерехтіння IEC 61000-3-3 IEC 61000-3-3	Відповідає	

<b>ІНСТРУКЦІЯ ТА ДЕКЛАРАЦІЯ ВИРОБНИКА-ЕЛЕКТРОМАГНІТНИЙ ЗАХИСТ</b>			
Використання пристрою можливе лише за вказаних умов електромагнітного середовища. Перед використанням обов'язково перевірте дотримання усіх вимог:			
ТЕСТ НА РІВЕНЬ ЗАХИСТУ	IEC 60601 РІВЕНЬ ТЕСТУВАННЯ	РІВЕНЬ ВІДПОВІДНОСТІ	УМОВИ
Електростатичний розряд (ЕСР) IEC 61000-4-2	Контакт ± 8 кВ ± 15 кВ повітря	Контакт ± 8 кВ ± 15 кВ повітря	Підлога повинна бути дерев'яною, бетонною або вкритою керамічною плиткою. В разі покриття підлоги синтетичними матеріалами, відносна вологість повітря повинна бути не менша 30%.
Швидкий перехідний струм/Імпульс IEC 61000-4-4	± 2 кВ для мереж електропостачання ± 1 кВ для вхідних / вихідних ліній	± 2 кВ для ліній електромережі	Електромережа повинна відповідати типовим вимогам як для комерційних чи лікарняних приміщень.
Перенапруга IEC 61000-4-5	± 1 кВ від одної до іншої лінії. ± 2 кВ лінія (i) до землі	± 1 кВ диференціальний режим	Електромережа повинна відповідати типовим вимогам як для комерційних чи лікарняних приміщень.
Перепади напруги, короткі переривання та зміни напруги на вхідних лініях електроживлення IEC 61000-4-11	<5% ЗС (>95% зануритися в ЗС) На 0.5 циклу  40% ЗС (60% зануритися в УТ) На 5 циклів  70% ЗС (30% зануритися в ЗС) На 25 циклів  <5% ЗС (>95% зануритися в ЗС) На 5 с	<5% ЗС (>95% зануритись в ЗС) Для 0.5 циклів  40% УТ (60% зануритися в ЗС) Для 5 циклів  70% ЗС (30% зануритися в ЗС) Для 25 циклів  <5% ЗС (>95% зануритись в ЗС) На 5 с.	Електромережа повинна відповідати типовим вимогам як для комерційних чи лікарняних приміщень. Якщо необхідна безперервна робота приладу під час перебоїв у електромережі, рекомендується заряджати пристрій від джерела безперебійного живлення або акумулятора.
Частота напруги (50Гц/60 Гц) магнітне поле IEC 61000-4-8	30 А/м	30 А/м	Частота електромагнітного поля повинна бути такою ж, як для звичайних будівель та приміщень лікарень
ПРИМІТКА: ЗС - це змінний струм. напруга мережі до подання тестового рівня.			

ІНСТРУКЦІЯ ТА ДЕКЛАРАЦІЯ ВИРОБНИКА – ЕЛЕКТРОМАГНІТНИЙ ЗАХИСТ			
Використання пристрою можливе лише за вказаних умов електромагнітного середовища. Перед використанням обов'язково перевірте дотримання усіх вимог:			
ТЕСТ НА РІВЕНЬ ЗАХИСТ	IEC 6060 РІВЕНЬ ТЕСТУВАННЯ	РІВЕНЬ ВІДПОВІДНОСТІ	ЕЛЕКТРОМАГНІТНЕ СЕРЕДОВИЩЕ- ІНСТРУКЦІЯ
Рівень радіочастоти, що використовується IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 кГц-80 МГц	3 Vrms	<p>Портативне та мобільне обладнання радіочастотного зв'язку не повинно використовуватися біля будь-якої частини приладу, включаючи кабелі, ближче ніж рекомендована мінімальна відстань, розрахована за формулою, в залежності від частоти передавача. Рекомендована відстань між пристроєм та іншим обладнанням.</p> <p><math>d = 1,2\sqrt{P}</math>  <math>d = 1,2\sqrt{P}</math> від 80 МГц до 800 МГц</p> <p><math>d = 2,3\sqrt{P}</math> від 800 МГц до 2,5 ГГц</p> <p>Де P - максимальна вихідна потужність передавача у Ваттах (Вт) за даними виробника, це відстань від передавача,  а d - мінімальна відстань до будь якого іншого обладнання в метрах (м).</p> <p>Завантаженість поля від стаціонарних радіочастотних передавачів, що визначена електромагнітним оглядом ділянки, повинна бути меншою рівня відповідності в кожному діапазоні частот .  Перешкоди можуть виникати поблизу пристроїв, позначених таким символом:</p> 
<p>ПРИМІТКА 1. При 80 МГц та 800 МГц застосовується вищий діапазон частот.</p> <p>ПРИМІТКА 2: Дані показники можуть коливатися, оскільки, на електромагнітне випромінювання впливає властивість поглинання та відбивання сигналу та хвиль різних конструкцій, предметів та людей, що оточують</p> <p>А. Перешкоди радіомагнітного поля від стаціонарних передавачів, таких як базові станції для радіо (стільникових/бездротових) телефонів та наземних мобільних радіостанцій, аматорського радіо, АМ та FM радіомовлення та телевізійного мовлення, не можуть бути точно спрогнозованими. Щоб оцінити електромагнітне середовище, пов'язане із стаціонарними радіочастотними передавачами, потрібно зробити електромагнітне обстеження приміщення. Якщо виміряна напруженість поля в місці, де використовується пристрій, перевищує відповідний рівень відповідності РЧ, слід спостерігати за приладом для перевірки коректної роботи. Якщо спостерігаються нетипові ознаки в його роботі - можуть знадобитися додаткові заходи, такі як переорієнтація або переміщення пристрою.</p> <p>В. У діапазоні частот від 150 кГц до 80 МГц напруга поля повинна бути менше 3 В / м.</p>			

РЕКОМЕНДОВАНА ВІДСТАНЬ МІЖ ІНШИМИ ПОРТАТИВНИМИ РАДІОЧАСТОТНИМИ ПРИЛАДАМИ ТА ПРИСТРОЄМ			
Пристрій призначений для використання в електромагнітному середовищі, в якому контролюються випромінювані радіочастотні перешкоди. Клієнт або користувач пристрою може допомогти запобігти електромагнітним перешкодам, підтримуючи мінімальну відстань між портативним та мобільним обладнанням радіозв'язку (передавачами) та пристроєм, як рекомендується нижче, відповідно до максимальної вихідної потужності обладнання зв'язку.			
Номінальна максимальна вихідна потужність передавача (Вт)	Мінімальна необхідна дистанція (м) в залежності від частоти передавача		
	Від 150 кГц до 80 МГц	Від 80 МГц до 800 МГц	Від 800 МГц до 2,5 ГГц
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Для передавачів, розрахованих на максимальну вихідну потужність, не вказану вище, рекомендовану відстань d у метрах (м) можна розрахувати за допомогою формули, в залежності від частоти передавача, де P - максимальна вихідна потужність передавача у ватах ( Вт) згідно з даними виробника передавача.

ПРИМІТКА 1. При частоті від 80 МГц та 800 МГц необхідно встановити дистанцію, як для більш високого діапазону частот.

ПРИМІТКА 2: Вказані вище дані можуть відрізнятися у різних випадках, оскільки на поширення електромагнітного поля впливають присутність людей та конструкцій, які мають різну здатність поглинати та відбивати його.

Цей пристрій відповідає частині 15 Правил FCC. Експлуатація пристрою можлива за наявності наступних двох умов:

А. Пристрій не створює перешкод

В. Немає перешкод, що впливають на пристрій, в тому числі на його коректне функціонування.

Пристрій було протестовано та встановлено, що він відповідає обмеженням для цифрових пристроїв класу В відповідно до частини 15 правил FCC. Ці обмеження покликані забезпечити розумний захист від шкідливих перешкод у квартирі чи іншому житловому приміщенні. .

Пристрій генерує, використовує та може випромінювати радіочастотну енергію і, якщо його не встановити та застосувати відповідно до інструкцій, може спричинити шкідливі перешкоди для радіозв'язку.

Однак немає жодних гарантій того, що перешкоди не виникнуть у певній установці. Якщо робота пристрою спричиняє шкідливі перешкоди для прийому радіо- чи телевізійного сигналу, що можна визначити, увімкнувши чи вимкнувши пристрій, рекомендується спробувати усунути перешкоди одним або кількома з наступних заходів:

A. Перелаштувати або перемістити антену приймача;

B. Збільшити відстань між пристроєм та приймачем;

C. Зверніться за допомогою до досвідченого радіо- та телевізійного техника.

D. Підключіть приймач до іншої розетки електромережі, а не до тієї, в яку увімкнуто Comrex Ayre

Зміни або модифікація пристрою без узгодження із відповідальною за такі зміни компанією чи стороною можуть стати причиною для позбавлення права зазначеної сторони на експлуатацію пристрою.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКЦІЇ

Акcesуари, що входять в комплект продукту

1. Основний блок \* 1шт
2. Адаптер \* 1шт
3. Інструкція з експлуатації 1 шт.

## ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

Модель / тип	JKH-109Comrex Компресійний масажер	Вага	1000 г.
Джерело живлення	4500mAh літієва батарея	Розмір основного блоку	165x83x57 мм.
Розмір манжети	820x290 мм.	Ступінь захисту від ураження електричним струмом	тип BF прикладна частина
Відносна напруга	3.7 В	Ступінь захисту від ураження електричним струмом	Обладнання з внутрішнім живленням (Не застосовується)
Робочий струм	600mA-2500mA	Ступінь водонепроникності	IP22
Тиск повітря	0-120 мм рт. ст	Термін гарантії продукту	1 рік
Режими	2 режими	Версія програмного забезпечення	A0
Примітка: Не призначений для стерилізації.			
Примітка: Не призначений для використання в збагачених киснем середовищах			

## НАЛАШТУВАННЯ

Розпакуйте валізу, витягніть пристрій та адаптер, зарядіть пристрій перед першим використанням. Засуньте ногу всередину, застібніть чобіток і закріпіть липучку, щоб утримати ногу на місці. Переконайтеся, що обгорнули ногу досить щільно, але не перетиснули її.



## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ ПРИСТРОЮ

- Утримуйте кнопку увімкнення / вимкнення протягом 1 секунди, щоб увімкнути пристрій.
- Пристрій почне працювати в режимі F1 за замовчуванням. Параметри налаштування тиску повітря також будуть встановлені за замовчуванням. Прочитайте вказівки, що подані нижче, щоб налаштувати параметри тиску повітря.
- Утримуйте кнопку увімкнення / вимкнення протягом 1 секунди, щоб вимкнути пристрій.

### Режим F1

- Пристрій автоматично надуває до заданих параметрів тиску по черзі чотири камери, починаючи з першої (C1). Дисплей зліва вказуватиме камеру (C1, C2, C3, C4), яка в цей момент буде надуватися, а дисплей справа відобразить зміну тиску повітря в цій камері (від 00 до заданого значення по мірі нагнітання повітря).
- Після накачування до заданого значення тиску всі чотири камери (C1, C2, C3 та C4) залишаться заповненими протягом 10 секунд, а потім одночасно здуватимуться до нуля (на лівому боці дисплея відобразиться проміжок часу використання приладу, а на правому боці – тиск повітря в камерах від заданого параметру до 00).
- Після утримання нульового тиску протягом 60 секунд, з лівого боку дисплея відобразиться загальний час використання, а на дисплеї з правого боку показник – 00. Цикл повториться.

### Режим F2

- Натисніть кнопку ON / OFF, щоб переключити режим з F1 на F2
- В режимі F2 пристрій надуває всі чотири камери одночасно: на дисплеї з лівого боку відобразиться символ CH (всі камери), а з правого боку - показник тиску в усіх камерах від 00 до заданого значення по мірі нагнітання повітря.
- Після накачування до заданого значення тиску всі чотири камери (C1, C2, C3 та C4) залишатимуться надутими протягом 10 секунд, а потім одночасно здуються до нуля (показник на дисплеї з лівого боку зміниться на загальний час застосування, а показник на дисплеї з правого боку змінюватиметься з попередньо встановленого значення тиску до 00).
- Після утримання нульового тиску протягом 60 секунд (на дисплеї з лівого боку відобразиться загальний час застосування пристрою, а на дисплеї з правого боку – 00), вищезазначений цикл повториться

### ЗМІНА ТИСКУ

- Тиск за замовчуванням 50 мм рт.ст. можна регулювати натисканням кнопки SET. На лівому дисплеї відобразиться камера (C1), тиск в якій ми налаштуватимемо, а на правому - рівень тиску повітря 50 мм рт.ст. При кожному натисканні кнопки SET показник тиску збільшуватиметься з кроком 10 від значення за замовчуванням 50 до максимального 120 мм рт. ст. Продовжуючи натискати кнопку після 120, значення скинеться до 00 і буде продовжувати збільшуватися з кроком 10 після кожного натискання кнопки. Коли ви досягнете бажаного тиску, утримуйте кнопку SET, щоб зафіксувати його. Повторіть кроки для регулювання тиску в кожній камері.

### ПРИМІТКА:

- Світловий індикатор над кнопкою Увімк./Вимк. світиться під час накачування та блимає під час спуску повітря.
- Утримання кнопки Увімк./Вимк. протягом 5 секунд при вимкненому приладі, викликає його відновлення до заводських налаштувань, тобто загальний час використання скидається до 0, а тиск – до значення 50 мм рт. ст. за замовчуванням для всіх чотирьох камер.
- Пристрій запам'ятовує останній заданий параметр тиску та загальний час його використання. В разі вмикання приладу, на дисплеї з лівого боку відобразиться загальний час його роботи.
- Максимально можливе значення загального часу використання пристрою - 99 годин. Після досягнення позначки 99 годин він скине значення до 0. Якщо загальний час роботи пристрою менше 1 години, на дисплеї відобразиться 00.
- Позначки на дисплеї C1, C2, C3 та C4 представляють камери 1, 2, 3 та 4 відповідно, тоді як CH - всі 4 камери разом.
- Індикатор живлення буде блимати, показуючи, що триває зарядка, та загориться постійним світлом після повного зарядження.
- Пристрій можна використовувати під час заряджання.
- Рекомендовано заряджати пристрій кожні три місяці

## ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

ПРИМІТКА: Оглядайте пристрій та дотримуйтесь процедур очищення та дезінфекції перед кожним застосуванням.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Пристрій слід вимкнути та відключити від розетки перед чи під час чищення або дезінфекції.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! В жодному разі! Не занурюйте апарат у будь-яку рідину та не кладіть пристрій в автоклав.

- Очищайте зовнішню поверхню насосного агрегату м'якою тканиною, змоченою в мильній воді або 70% ізопропиловому спирті. Сушити лише на відкритому повітрі.
- Очищайте зовнішні поверхні манжетів м'якою тканиною, змоченою в мильній воді або 70% ізопропиловому спирті. Сушити лише на відкритому повітрі.
- Під час використання пристрій повинен бути повністю сухим. Після очищення або дезінфекції залишайте пристрій у вимкненому стані та відключеним від мережі електропостачання щонайменше на 30 хвилин (але не раніше повного висихання).
- Не виймайте насосний агрегат із манжети.
- Не кладіть манжети в сушарку або мікрохвильову піч.
- Не використовуйте фен для прискорення висихання.
- Не кладіть пристрій зверху або перед будь-якими радіаторами опалення чи обігрівачами для прискорення висихання.
- Не використовуйте абразивні миючі засоби

### ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Не містить деталей, що підлягають ремонту.
- Перед кожним використанням оглядайте пристрій та всі складові на наявність будь-яких пошкоджень, які могли б статися (наприклад, потертий або перерізаний зарядний шнур, потріскані пластикові корпуси, порвані манжети тощо). Ознайомтеся з описом всіх складових приладу в даній інструкції.
- Не підключайте блок живлення до мережі електропостачання в разі будь-якого пошкодження приладу. Оберегайте насос від ударів чи падіння.
- Не користуйтеся гострими предметами поблизу манжет. Якщо повітряна камера пробита або спостерігається витік повітря, не намагайтеся ремонтувати прилад або манжети самостійно. Запасні блоки можна замовити у дистриб'ютора.

